

KENWOOD

KFC-XW800F

FLAT SUBWOOFER

INSTRUCTION MANUAL

HAUT-PARLEUR D'EXTRÊME GRAVE PLAT

MODE D'EMPLOI

FLACHER SUBWOOFER

BEDIENUNGSANLEITUNG

PLATTE SUBWOOFER

GEBRUIKSAANWIJZING

SUBWOOFER PIATTO

ISTRUZIONI PER L'USO

ALTAVOZ DE SUBGRAVES PLANO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

SUBWOOFER FLAT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ПЛОСКИЙ НИЗКОЧАСТОТНЫЙ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

مجهار الترددات الخفيضة الفرعي الأمامي

دليل التعليمات

Kenwood Corporation

©B61-1339-00/00 (K, W) KW

Note:
Observe the following cautions to prevent damage to the speakers.

- You cannot input the same power as "peak power" continually.
- When the volume is set too high, the sound may be distorted or abnormal. Reduce the volume promptly in case of such phenomena.
- While the listening volume is set to a high level, do not load or eject a disc or cassette tape or operate the selector and power switches of the amplifier.

Remarque:
Respecter les consignes suivantes pour éviter que les haut - parleurs ne soient endommagés.

- Vous ne pouvez pas régler une puissance identique à la "puissance crête" de façon continue.
- Si le niveau de sortie est trop puissant, les sons peuvent être déformés ou anormaux. Réduire le niveau de sortie aussitôt que l'on constate ce phénomène.
- Si le niveau de sortie a été réglé à une valeur élevée, ne pas mettre en place ou éjecter un disque ou une cassette, ne pas agir sur les sélecteurs ou l'interrupteur d'alimentation de l'amplificateur.

Hinweis:
Die folgenden Hinweise beachten, um Schäden der Lautsprecher zu verhindern.

- Es kann nicht die gleiche Leistung kontinuierlich als "Spitzenleistung" eingegeben werden.
- Wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt wird, kann der Klang verzerrt sein oder unnormal klingen. In diesem Fall sollte die Lautstärke umgehend vermindert werden.
- Während die Lautstärke auf einem hohen Pegel eingestellt ist, keine CD oder Kassette einlegen oder entnehmen und nicht die Wahlschalter und den Netzschalter des Verstärkers betätigen.

Opmerking:
Voorkom beschadiging van de luidspreker en let derhalve op de volgende punten.

- U kunt de luidsprekers niet continue op "piekvermogen" belasten.
- Wanneer het volume te hoog is ingesteld, wordt het geluid vervormd of klinkt het geluid niet normaal. Verlaag in dat geval direkt het volume.
- Plaats of verwijder geen CD of cassette en bedien de keuzeschakelaar en spanningsschakelaar van de versterker niet wanneer het volume op een hoog niveau is gesteld.

Nota:
Per evitare danni ai diffusori, osservate le seguenti precauzioni.

- Non è possibile alimentare continuamente i "correnti di cresta".
- Se il volume è troppo alto, il suono può risultare distorto o anormale. In tal caso, riducete il volume immediatamente.
- Se il volume di ascolto è stato impostato ad un livello elevato, non caricate o espellete un disco o una cassetta, non azionate né il selettore né gli interruttori di alimentazione dell'amplificatore.

Nota:
Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.

- No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.
- Cuando ajuste un volumen demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no ser normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.
- Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de la alimentación del amplificador.

Nota:
Observe as seguintes precauções para evitar avarias aos altifalantes.

- Não alimente continuamente o altifalante com potência de pico.
- Quando o volume estiver muito elevado, o som poderá se distorcer ou se tornar anormal. Reduza o volume imediatamente em caso de tal ocorrência.
- Durante a audição a altos volumes, não carregue nem ejecte um disco ou uma fita cassete e nem opere o selector e o interruptor de alimentação do amplificador.

Примечание:
Соблюдайте следующие меры безопасности во избежание повреждения громкоговорителей.

- Запрещается поддерживать постоянное "пиковое напряжение".
- Если установлен слишком высокий уровень громкости, возможно, звук будет воспроизводиться с искажениями. Немедленно уменьшите уровень громкости для устранения этого феномена.
- Если установлен высокий уровень громкости прослушивания, не загружайте и не извлекайте диск или кассету, а также не используйте регуляторы или переключатели усилителя.

ملاحظة:
يرجى ملاحظة التنبيهات التالية لتجنب تلف السماعات.

- لا يمكنك إدخال نفس القدرة مثل «القدرة القصوى» بشكل مستمر.
- عند وضع مستوى الصوت على الوضع المرتفع، قد يصدر صوت مشوه أو غير عادي. خفض مستوى الصوت في حالة حدوث هذه الظاهرة.
- عندما يضبط مستوى الاستماع على المستوى المرتفع، لا تدخل أو تخرج أقرص أو شرائط كاسيت أو تشغل المتقي وكذلك مفتاح القدرة للمكبر.

IMPORTANT SAFEGUARDS

⚠ Caution : Read this page carefully to keep your safety.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

⚠ Attention : Lire attentivement cette page pour votre sécurité.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Achtung: Diese Seite aus Sicherheitsgründen sorgfältig durchlesen.

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

⚠ Let op: Lees voor uw veiligheid deze bladzijde zorgvuldig door.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

⚠ Attenzione : Per vostra sicurezza, leggete attentamente questa pagina.

1. Suffocation — After taking the unit out of the polyethylene bag, be sure to dispose of the polyethylene bag out of the reach of children. Otherwise, they may play with the bag, which could cause hazard of suffocation.

Etouffement — Après avoir retiré l'appareil du sac de polyéthylène, bien placer ce dernier hors de la portée des enfants. S'ils jouent avec ce sac, un risque d'étouffement est possible.

Erstikungsgefahr — Nach der Entnahme der Lautsprecher aus dem Polyäthylenbeutel muß dieser für Kinder unerreichbar entsorgt werden. Wenn Kinder mit dem Beutel spielen, besteht Erstikungsgefahr.

Verstikking — Nadat u de luidsprekers uit de polyethyleen zak heeft verwijderd, moet u deze zak weggooien. Zorg dat de zak uit de buurt van kinderen blijft. Kinderen zouden met de zak kunnen gaan spelen en de zak bijvoorbeeld over hun hoofd trekken met verstikking tot gevolg.

Pericolo di soffocamento — Estratta l'unità dal sacchetto in polietilene, gettalo in modo che non possa cadere in mano a bambini. Essi potrebbero altrimenti rimanere soffocati.

Asfixia — Después de sacar la unidad de la bolsa de polietileno, asegúrese de poner la bolsa de polietileno donde no puedan alcanzarla los niños. De otra forma, estos podrían jugar con la bolsa y se podría producir un peligro de asfixia.

Sufocamento — Após a retirada da unidade do saco de polietileno, assegure-se de descartar o saco de polietileno num lugar fora do alcance das crianças. Doutro modo, as crianças poderão brincar com o saco, podendo causar o perigo de sufocamento.

Удушье — после извлечения устройства обязательно уберите полиэтиленовый пакет вне досягаемости детей. В противном случае дети могут начать играть с пакетом, что потенциально опасно по причине удушья.

احتقان - عقب اخراج الوحدة من كيس البوليثلين تأكد من وضع الكيس بعيدا عن متناول الاطفال. والا فقد يلعبوا بالكيس مما يعرضهم الى خطر الاحتقان.

5. Modification — Do not attempt to open or modify the unit, for this could cause fire hazard or malfunction.

Modification — Ne pas essayer de démonter ni de modifier l'appareil car ceci risque de provoquer un risque d'incendie ou un fonctionnement incorrect.

Veränderungen — Niemals versuchen, die Lautsprecher zu öffnen oder zu verändern, weil dadurch Feuergefahr und Fehlfunktionen hervorgerufen werden können.

Aanpassingen — Voorkom brand of beschadiging en open derhalve de luidsprekers niet en breng er geen veranderingen in aan.

Modifiche — Non tentate di aprire o modificare l'unità, dato che ciò potrebbe causare incendi o errori di funzionamento.

Modificación — No trate de abrir ni modificar la unidad porque podría producirse un peligro de incendio o una avería.

Modificação — Não tente abrir ou modificar a unidade. Pois poderá causar perigo de incêndio ou o mau funcionamento.

Инженерный анализ — не пытайтесь открыть устройство или провести его инженерный анализ, так как это может стать причиной возгорания или неисправности.

التعديل - لا تحاول فتح او تعديل الوحدة لما قد يسبب ذلك من خطر اندلاع حريق او حدوث خلل ما.

2. Power supply voltage — Connect the illumination lamp-equipped speakers to DC 12V, negative ground.

Tension d'alimentation — Raccorder les haut-parleurs munis d'un éclairage sur 12 V CC, mise à la terre négative.

Betriebsspannung — Die Lautsprecher mit Beleuchtung an Gleichstrom 12 V mit negativer Masse anschließen.

Spanningvoorziening — Verbind de luidsprekers voorzien van verlichting met een 12 Volt, negatieve gearde gelijkstroombron.

Alimentazione — Se i diffusori possiedono indicatori, collegateli ad una sorgente di energia a 12V di c.c. a terra negativa.

Tensión de alimentación — Conecte los altavoces equipados con lámpara de iluminación a una batería de 12 V CC con puesta a masa negativa.

Tensão da alimentação — Ligue os altifalantes equipados com iluminação a 12 V CC, terra negativa.

Напряжение источника питания — подсоединяйте громкоговорители, оснащенные световым индикатором, к сети постоянного тока 12 В с заземленным отрицательным полюсом.

جهد التيار الكهربائي - قم بتوصيل السماعات المجهزة بمصابيح اضاءة بطرف أرضي سالب تيار مباشر ١٢ فولت.

6. Cleaning — Do not use gasoline, naphtha, or any type of solvent to clean the speakers. Clean by wiping with a soft, dry cloth.

Nettoyage — Ne pas utiliser d'essence, de naphthé ni de diluant pour nettoyer les haut-parleurs. Les nettoyer avec un chiffon doux et sec.

Reinigung — Zum Reinigen der Lautsprecher niemals Benzin, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel verwenden. Zum Reinigen ein weiches, trockenes Tuch verwenden.

Reinigen — Gebruik geen benzine, thinner of andere oplosmiddelen voor het reinigen van de luidsprekers. Reinig de luidsprekers met een zachte, droge doek.

Pulizia — Non pulite l'unità con benzina, nafta o solventi molto volatili in generale. Usate solo un panno morbido ed asciutto.

Limpieza — No utilice gasolina, nafta ni ningún otro tipo de disolvente para limpiar los altavoces. Limpíelos con un paño suave y seco.

Limpeza — Não utilize gasolina, nafta ou qualquer tipo de solvente para limpar os altifalantes. Limpe-os passando um pano seco e macio.

Чистка — для чистки громкоговорителей не применяйте бензин, керосин и какие-либо другие растворители. Протирайте сухой мягкой тканью.

التنظيف - لا تستعمل الجازولين، النافثا، او أي نوع من المحاليل لتنظيف مكبرات الصوت. نظف باستعمال قطعة قماش جافة وناعمة.

AVISOS IMPORTANTES

⚠ Precaución: Para su seguridad, lea con atención esta página.

PRECAUÇÕES IMPORTANTES

⚠ Atenção : Leia atentamente esta página para garantir a sua segurança.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Предупреждение: В целях соблюдения безопасности внимательно прочитайте информацию на этой странице.

إجراءات وقائية هامة

⚠ تنبيه: اقرأ هذه الصفحة للحفاظ على سلامتكم.

3. Water and moisture — Do not install the speakers in locations which may be subject to water or moisture.

Eau et humidité — Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits où ils peuvent être exposés à de l'eau ou à l'humidité.

Wasser und Feuchtigkeit — Die Lautsprecher nicht an Stellen einbauen, wo sie Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Water en vocht — Installeer de luidsprekers niet op plaatsen waar ze mogelijk aan water of vocht bloot worden gesteld.

Acqua ed umidità — Non installare i diffusori in posizioni esposte ad acqua ed umidità.

Agua y humedad — No instale los altavoces en lugares sometidos al agua o a la humedad.

Água e humidade — Não instale os altifalantes em locais que possam estar sujeitos a água ou humidade.

Водаи влага — не устанавливайте громкоговорители в местах, подверженных воздействию воды или влаги.

الماء والرطوبة - لا تترك المكبرات في اماكن معرضة للماء او الرطوبة.

4. Dust and unstable locations — Do not install the speakers in unstable locations or locations subject to dust.

Poussière et endroits instables — Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits instables ou exposés à de la poussière.

Staub und unstable Stellen — Die Lautsprecher nicht an instabilen Stellen oder Stellen, wo sie Staub ausgesetzt sind, einbauen.

Stoffige en instabiele plaatsen — Installeer de luidsprekers niet op stoffige plaatsen of instabiele plaatsen onderhevig aan trillingen.

Urti e polvere — Non installate i diffusori in posizioni pericolose instabili o esposte a polvere e sporco.

Polyvo y ubicaciones inestables — No instale los altavoces en lugares inestables ni en lugares donde haya polvo.

Pó e locais instáveis — Não instale os altifalantes em locais instáveis ou sujeitos a pó.

Пыль и неустойчивые поверхности — не устанавливайте громкоговорители на неустойчивых поверхностях или в местах скопления пыли.

الغبار والاماكن الغير ثابتة - لا تترك المكبرات في اماكن غير ثابتة او معرضة للغبار.

7. Malfunction — In the event the unit generates smoke or abnormal smell or no sound comes out from the speaker, immediately switch the power OFF. After this, please contact your dealer or nearest service station as soon as possible.

Mauvais fonctionnement — Dans le cas où l'appareil dégage de la fumée ou une odeur anormale, ou si aucun son ne provient du haut-parleur, couper immédiatement l'alimentation. Contacter ensuite votre concessionnaire ou centre de service le plus proche le plus rapidement possible.

Fehlfunktion — Wenn aus dem Gerät Rauch austritt oder kein Ton von den Lautsprechern zu hören ist, so schalten Sie sofort die Stromversorgung aus. Wenden Sie sich anschließend so bald wie möglich an Ihren Händler oder an die nächstliegende Kundendienststation.

Storing — Wanneer er rook of een vreemde geur uit de luidsprekers komt of deze in het geheel geen geluid produceren, moet u direct de stroom uit (OFF) schakelen. Raadpleeg vervolgens uw handelaar of een erkend onderhoudscentrum.

Malfunzionamento — Nel caso che l'unità producessesse del fumo o un odore anormale, oppure non si sentisse nessun suono dagli altoparlanti, spegnerla immediatamente (OFF). Ciò fatto, contattare appena possibile il rivenditore di fiducia o il centro di assistenza tecnica più vicino.

Fallo de funcionamiento — En caso de que la unidad genere humos u olores anormales o no genere sonido a través del altavoz, desconecte inmediatamente la alimentación: Después, consulte con su concesionario o centro de reparaciones más cercano tan pronto como sea posible.

Mau funcionamento — Caso a unidade gere fumaça ou cheiro anormal, ou se nenhum som for emitido pelo altifalante, desligue imediatamente o interruptor de alimentação (OFF). Feito isto, entre em contacto, assim que possível, com o seu revendedor ou o centro de consertos técnicos mais próximo.

Неисправность — если устройство выделяет дым или необычный запах, а также если из громкоговорителей не слышен звук, немедленно ВЫКЛЮЧИТЕ питание. После этого в кратчайшие сроки свяжитесь с дилером или ближайшим сервисным центром.

عطل - في حالة قيام الوحدة بتوليد دخان او رائحة غير عادية او لا يتم صدور صوت من سماعة التكبير، قم فوراً بتحويل مفتاح التيار الى وضع الايقاف OFF. بعد ذلك، يرجى الإتصال بالوكيل لديك او اقرب محطة خدمة في أسرع وقت ممكن.

Installation

Note:
The temperature of a speaker rises when continuously using speaker by a large volume.
Please do not touch, and do not put the thing to be near. It may cause burns or damage or transform to a surrounding thing.

1. Place the supplied template on the panel and then mark the hole positions.
2. Cut open a large hole and make screw holes.
3. Peel off the covering sheet from the spacer, and attach the spacer on the back of the speaker flange so that the flange is completely covered.

Installation

Remarque:
La température du haut-parleur augmente s'il est utilisé en continu à un volume élevé.
Ne pas le toucher ni poser d'objet à côté. La chaleur peut causer des brûlures ou endommager ou déformer l'objet.

1. Placer le gabarit fourni sur le panneau et marquer les positions des trous.
2. Découper un trou de grande dimension et percer trous pour les vis.
3. Retirez la feuille de protection placée sur la bande et fixer cette bande sur le bord arrière du haut-parleur de manière qu'il soit entièrement couvert.

Einbau

Hinweis:
Die Temperatur eines Lautsprechers steigt an, wenn der Lautsprecher kontinuierlich mit hoher Lautstärke verwendet wird.
Bitte nicht berühren und keine wärmeempfindlichen Gegenstände in die Nähe stellen. Dabei besteht die Gefahr von Verbrennungen oder Schäden an Gegenständen in der Nähe.

1. Die mitgelieferte Schablone auf das Blech legen und die Lochpositionen markieren.
2. Eine große Öffnung schneiden und Schraubenlöcher bohren.
3. Die Schutzfolie vom Abstandshalter abziehen und den Abstandshalter an der Rückseite des Lautsprecherflansches so anbringen, daß der Flansch vollständig bedeckt ist.

Installatie

Opmerking:
De temperatuur van een luidspreker zal stijgen wanneer deze doorlopend op een hoog volume wordt gebruikt.
Raak het toestel daarom niet aan en zet er geen dingen te dicht bij. Dit kan brandwonden veroorzaken of schade aan dingen in de buurt.

1. Plaats het bijgeleverde malplaatje op het paneel en markeer de gaten.
2. Snijd een opening en maak schroefgaten.
3. Verwijder het beschermende vet van de tussening en bevestig de tussening aan de achterzijde van de luidsprekerflens zodat de flens geheel bedekt is.

Installazione

Nota:
La temperatura del diffusore aumenta se viene usato a lungo e ad alto volume.
Non toccare, e non installarlo vicino a sé. Potrebbe causare ustioni o danni ad oggetti circostanti.

1. Posate la mascherina, in dotazione, sul pannello e marcate le posizioni per i fori.
2. Tagliate un grande foro e eseguirvi fori per le viti.
3. Togliete il foglio protettivo del distanziale e applicatelo sul bordo posteriore del diffusore, in modo che esso sia completamente coperto.

Instalación

Nota:
La temperatura del altavoz aumenta cuando éste se utiliza continuamente con un nivel de sonido alto.
Cuando el altavoz esté caliente no lo toque, y no acerque nada a él. En caso contrario, usted podría quemarse y las cosas que entren en contacto con él podrían estropearse.

1. Ponga la plantilla suministrada en el panel y luego marque las posiciones de los agujeros.
2. Haga un agujero grande y agujeros para los tornillos.
3. Despegue la cubierta del espaciador y coloque el espaciador en la parte posterior de la brida del altavoz para que la brida quede cubierta completamente.

Instalação

Nota:
A temperatura do altifalante eleva-se ao utilizar o mesmo de forma contínua em altos volumes.
É favor não tocar, e nem colocar nada nas suas proximidades. Tal acção pode causar queimaduras, avarias ou alterações em objectos nas suas proximidades.

1. Posicione o gabarito fornecido sobre o painel e então marque as posições dos orifícios.
2. Recorte um orifício grande e faça orifícios para os parafusos.
3. Descasque a lâmina de cobertura do espaçador, e fixe o espaçador na parte posterior do flange do altifalante, de modo que o flange esteja completamente coberto.

Установка

Примечание:
Температура громкоговорителя повышается при продолжительном использовании громкоговорителя на повышенном уровне громкости.
Пожалуйста, не прикасайтесь к нему, и не располагайте никаких других предметов вблизи. Это может привести к ожогу или повреждению или преобразованию предметов вокруг громкоговорителя.

1. Разместите прилагаемый шаблон на панели, а затем отметьте положения отверстий.
2. Откройте большое отверстие и сделайте отверстия под винты.
3. Снимите защитный лист с прокладки и прикрепите ее к кромке на задней стороне громкоговорителя так, чтобы кромка была полностью закрыта.

التركيب

ملاحظة:
ترتفع درجة حرارة سماعة عند استعمال السماعة مستمراً بمستوى صوت عالي.
يرجى عدم لمسها، ولا تضع أشياء بالقرب منها، قد تتسبب في حرق أو تلف أو تغيير هيئة أشياء المحيط بها.

1. ضع الشكل المودع على اللوحة وعلّم مواضع الثقب.
2. اطع فتحة كبيرة لإبراز مواقع المسامير.
3. ازلح الورق الذي يغطي الماعد، وضع الماعد خلف مسند السماعة بحيث يكون المسند مغطي بالكامل.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)
Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)
Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aident à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)
Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annehmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur konkreten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährdeten Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Informatie over het wegvoeren van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)
Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleidadressen zie www.mnp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stbati.nl. Wanneer u de product op de juiste manier als afval interveert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volgzoonheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta separata)

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come ricaptare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Informação sobre a forma de deitar fora Equipamento Eléctrico ou Electrónico Velho (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)

Produtos com o símbolo (cabeceira do lixo com um X) não podem ser detetados fora junto com o lixo doméstico. Equipamentos eléctricos ou electrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

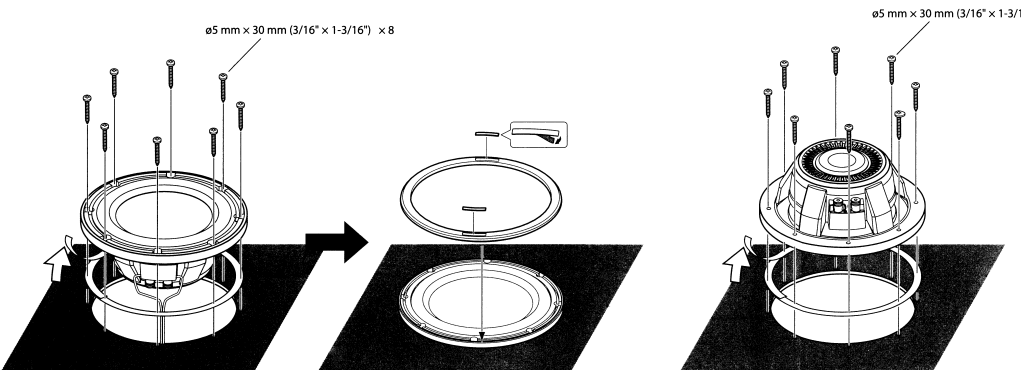


Fig. 1-1 Abb. 1-1 Afb. 1-1
Figura 1-1 Рис. 1-1 الرّسم 1-1

Fig. 1-2 Abb. 1-2 Afb. 1-2
Figura 1-2 Рис. 1-2 الرّسم 1-2

System connections

First, check the power of the amplifier. If the power of the amplifier is higher than the subwoofer's rated input power, increase the number of subwoofers so that the power fed to each subwoofer is lower than its rated input power, or lower the sensitivity of the amplifier. Supplying power greater than its rated input power of the subwoofer will cause noise and/or breakage. Also, if using multiple subwoofers, be careful about the total impedance. Change the connecting pattern of the speakers according to the capable impedance of the amplifier.

Raccordement de l'ensemble

Vérifier d'abord la puissance de l'amplificateur. Si la puissance de l'amplificateur est plus élevée que la puissance d'entrée nominale du subwoofer, augmenter le nombre de subwoofers de façon à ce que la puissance par subwoofer soit inférieure à la puissance d'entrée nominale, ou inférieure à la sensibilité de l'amplificateur. Le fait d'appliquer une puissance supérieure à la puissance d'entrée nominale du subwoofer va créer des parasites et/ou provoquer une panne. Aussi, en cas d'utilisation de plusieurs subwoofers, surveiller l'impédance totale. Modifier le schéma de connexion des haut-parleurs en fonction de l'impédance de l'amplificateur.

Systemanschlüsse

Prüfen Sie zuerst die Leistung des Verstärkers. Wenn die Leistung des Verstärkers höher als die Nennleistung des Subwoofers ist, erhöhen Sie die Anzahl der Subwoofer, so daß die Leistung pro Subwoofer niedriger ist als die Nennleistung, oder senken Sie die Empfindlichkeit des Verstärkers. Wenn eine höhere Leistung als die Nennleistung des Subwoofers angelegt wird, werden Störungen und/oder ein Geräteausfall verursacht. Bei parallel geschalteten Subwoofern auf die Gesamtimpedanz achten. Ändern Sie das Anschlußschema der Lautsprecher entsprechend der zulässigen Impedanz des Verstärkers.

Systemaansluitingen

Controleer eerst het vermogen van de versterker. Als het vermogen van de versterker hoger is dan het nominale ingangsvermogen van de subwoofer, gebruik u een groter aantal subwoofers zodat het vermogen per subwoofer lager is dan het nominale ingangsvermogen of de gevoeligheid van de versterker. Het te hoog belasten van de luidspreker kan ruis veroorzaken of de luidspreker doen beschadigen. Bij gebruik van meerdere subwoofers moet u bovendien letten op de totale impedantie. Verander het aansluitpatroon van de luidsprekers op basis van de impedantie van de versterker.

Connessioni del sistema

Innanzitutto, controllate la tensione dell'amplificatore. Se la tensione dell'amplificatore supera la tensione di entrata nominale del subwoofer, aumentate il numero di subwoofer in modo tale che la tensione per ogni subwoofer sia inferiore rispetto alla tensione di ingresso nominale oppure inferiore alla sensibilità dell'amplificatore. Se fornite una tensione superiore rispetto alla tensione di ingresso nominale del subwoofer, questo può causare la generazione di rumore e/o dar luogo a guasti. Inoltre, se usate più subwoofer, fate attenzione all'impedenza totale. Cambiate la struttura di collegamento degli altoparlanti a seconda dell'impedenza ammessa dall'amplificatore.

Conexiones del sistema

Primero, compruebe la potencia del amplificador. Si la potencia del amplificador es mayor que la potencia de entrada nominal del altavoz de frecuencias ultrabajas (subwoofer), aumente el número de altavoces de frecuencias ultrabajas de manera tal que la potencia por cada altavoz sea menor que la potencia de entrada nominal, o menor que la sensibilidad del amplificador. El suministro de una potencia mayor que la potencia de entrada nominal del altavoz de frecuencias ultrabajas causará ruido y/o ruptura. Asimismo, si usa múltiples altavoces de frecuencias ultrabajas, tenga cuidado con la impedancia total. Cambie el patrón de conexión de los altavoces según la capacidad de impedancia del amplificador.

Ligações do sistema

Primeiro, verifique a potência do amplificador. Se a potência do amplificador for superior à potência de entrada nominal do sub-alfalante de graves (subwoofer), aumente a quantidade de subwoofers de maneira que a potência conduzida a cada subwoofer seja inferior à potência de entrada nominal, ou reduza sensibilidade do amplificador. O suprimento de potência superior à potência de entrada nominal do subwoofer causará ruídos e/ou rupturas. Também, se estiver a utilizar vários subwoofers, tenha o cuidado com a impedância total. Mude a forma de ligação dos altifalantes de acordo com a capacidade de impedância do amplificador.

Подсоединение системы

Сначала проверьте мощность усилителя. Если мощность усилителя больше номинальной входной мощности низкочастотного громкоговорителя, подключите дополнительные низкочастотные громкоговорители так, чтобы мощность, подаваемая на каждый из них, была меньше номинальной входной мощности или ниже уровня чувствительности усилителя. Подача мощности, превышающей номинальную входную мощность низкочастотного громкоговорителя, приведет к появлению помех и (или) повреждению. Кроме того, при использовании нескольких низкочастотных громкоговорителей, необходимо следить за полным сопротивлением. Изменяйте конфигурацию подсоединения громкоговорителя в соответствии с надлежащим сопротивлением усилителя.

وصلات النظام

أولاً، انحصر قدرة المكبر. إذا كانت قدرة المكبر مرتفعة أكثر من معدل المكبر الثانوي، ارفع عدد المكبرات الثانوية بحيث تكون القدرة المدخلة لكل مكبر ثانوي أقل من القدرة الداخلة للمكبر. إمداد القدرة بنسبة أكبر من قدرة الإدخال الممتدة للمكبر الثانوي سوف تسبب ضوضاء و/أو تلف. أيضاً، في حالة استخدام المكبرات الثانوية المتعددة، كن حذراً من إجمالي المقاومة. غير نمط التوصيل للسماحات طبقاً لقدرة معاودة المكبر.

- Series Wiring
- Montage en série
- Serielle Verkabelung
- Serieschakeling
- Cablaggio in serie
- Cableado en serie
- Ligaçao em série
- Последовательное подсоединение
- Parallel Wiring
- Montage en parallèle
- Parallele Verkabelung
- Parallelschakeling
- Cablaggio in parallelo
- Cableado en paralelo
- Ligaçao em paralelo
- Параллельное подсоединение
- Series-Parallel Wiring
- Montage en série-parallèle
- Serielle/Parallele Verkabelung
- Serieparallelschakeling
- Cablaggio in serie-parallelo
- Cableado en paralelo
- Ligaçao em Série-Paralelo
- Последовательно-параллельное подсоединение

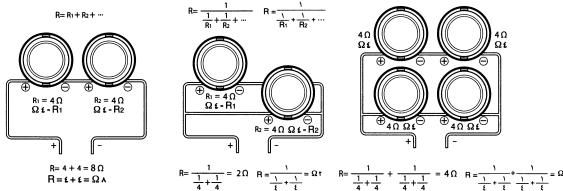
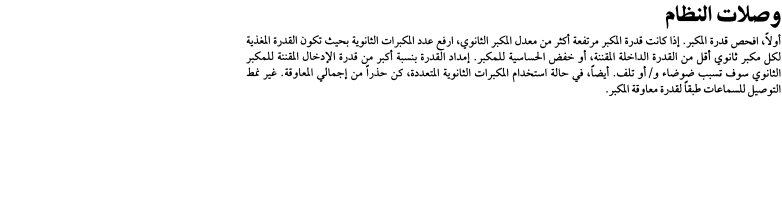


Fig. 2-1 Abb. 2-1 Afb. 2-1 Fig. 2-2 Abb. 2-2 Afb. 2-2 Fig. 2-3 Abb. 2-3 Afb. 2-3



Unit:mm (inch)
Unit:mm (pouces)

Specifications Technische Daten Dati tecnici Especificações مواصفات

Note:
Kenwood follows a policy of continuous advancements in development. For this reason specifications may be changed without notice.

Subwoofer	200 mm IP Carbon-Glass Fiber Honeycomb Cone
Nominal Impedance	4 Ω
Maximum Peak Power	600 W
Maximum RMS Power	150 W
Sensitivity	78 dB/W at 1 m
Free Air Resonance	43 Hz
Frequency Response	40-500 Hz
Net Weight	2,900 g

Hinweis:
Kenwood arbeitet ständig an der technologischen Weiterentwicklung seiner Produkte. Aus diesem Grund bleibt die Änderung der technischen Daten vorbehalten.

Subwoofer	200 mm Carbon-Glasfaser Waben-Konus
Nennimpedanz	4 Ω
Nennleistung	600 W
Maximale Leistung	150 W
Sensitivität	78 dB/W bei 1 m
Freiluftresonanz	43 Hz
Frequenzgang	40-500 Hz
Nettogewicht	2,900 g

Nota:
Kenwood persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Per tale ragione, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Subwoofer	200 mm Cono a nido d'ape in fibra di vetro e carbonio
Impedancia nominal	4 Ω
Potencia pico de entrada	600 W
Potencia de entrada nominal	150 W
Presión sonora máxima	78 dB/W a 1 m
Resonancia en el aire	43 Hz
Respuesta in frecuencia	40-500 Hz
Peso líquido	2,900 g

Nota:
A Kenwood segue una politica de avanço contínuo em desenvolvimento. Por esta razão, as especificações poderão ser alteradas sem aviso prévio.

Subwoofer	Cone-tipo colméia de fibra de carbono vidro de 200 mm
Impedância nominal	4 Ω
Potência pico de entrada	600 W
Potência de entrada nominal	150 W
Sensibilidade	78 dB/W a 1 m
Ressonância ar livre	43 Hz
Resposta em frequência	40-500 Hz
Peso líquido	2,900 g

Caractéristiques Technische gegevens Especificaciones Технические характеристики

Remarque:
Kenwood applique une politique de progrès continus. Les caractéristiques peuvent donc être modifiées sans préavis.

Subwoofer	Cône en nid d'abeilles en fibre de verre-carbone de 200 mm
Impédance nominale	4 Ω
Puissance de crête maximale	600 W
Puissance efficace maximale (RMS)	150 W
Niveau de pression sonore de sortie	78 dB(W) à 1 m
Résonance air libre	43 Hz
Réponse en fréquence	40-500 Hz
Poids net	2,900 g

Omerking:
Kenwood technische gegevens zijn ter produktverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Subwoofer	200 mm Koollathwaaal konus met honingraatstructuur
Nominale impedantie	4 Ω
Piekvermogen	600 W
Nominale ingangsvermogen	150 W
Gedruisniveau	78 dB(W) bij 1 m
Vrije Air resonantie	43 Hz
Frequentiereactie	40-500 Hz
Netto gewicht	2,900 g

Nota:
Kenwood sigue una política de avances continuos en el campo del desarrollo. Por esta razón, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

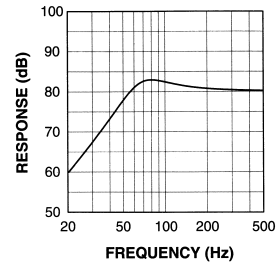
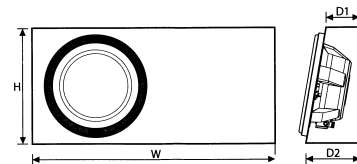
Altavoz de frecuencia ultra-bajas	200 mm Cono de tipo honeycomb de fibra de cristal de carbono
Impedancia nominal	4 Ω
Potencia máxima de entrada	600 W
Potencia de entrada nominal	150 W
Sensibilidad	78 dB/W bis 1 m
Resonancia al aire libre	43 Hz
Respuesta de frecuencia	40-500 Hz
Peso neto	2,900 g

Примечание:
Компания Kenwood постоянно работает над усовершенствованием собственных изделий и технологий. По этой причине технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Низкочастотный динамик	200 мм Диффузор из пористого кристаллического углерода
Номинальное сопротивление	4 Ом
Максимальная мощность	600 Вт
Средняя мощность	150 Вт
Чувствительность	78 дБ/Вт на 1 м
Собственная резонансная частота	43 Гц
Диапазон частот	40 Гц - 500 Гц
Чистый вес	2,900 г

Recommended Enclosures

■ SEALED

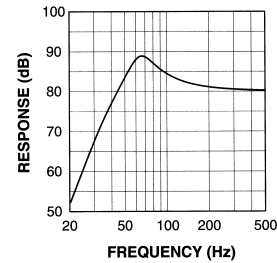
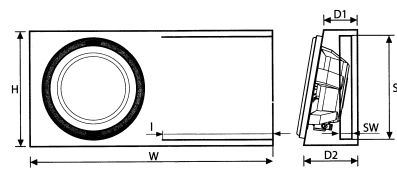


* W, H, D : External Dimensions

Type	Inner Volume	W	H	D1	D2	Mounting Hole	Displacement
SEALED	0.5 cft (14.2 Liter)	680 mm (26-3/4")	310 mm (12-3/16")	80 mm (3-1/8")	136 mm (5-3/8")	189 mm (7-7/16")	0.031 cu.ft

Use 15 mm (9/16 inch) thick Medium Density Fiberboard (MDF) or High Density Particleboard.

■ PORTED



* W, H, D : External dimensions

Type	Inner Volume	W	H	D1	D2	Mounting Hole	SW	SH	I	Displacement
PORTED	0.5 cft (14.2 Liter)	680 mm (26-3/4")	310 mm (12-3/16")	80 mm (3-1/8")	136 mm (5-3/8")	189 mm (7-7/16")	30 mm (1-1/4")	280 mm (11")	435 mm (17-1/8")	0.031 cu.ft

Use 15 mm (9/16 inch) thick Medium Density Fiberboard (MDF) or High Density Particleboard.

Technical specifications

	SYMBOL	UNIT	VALUE
Nominal Impedance	Z	Ω	4
DC Resistance	Revc	Ω	3.3
Voice Coil Inductance	Levc	mH	1.39
Piston Area	Sd	sq.m	0.021
Force Factor	BL	T.m	8.4
Volume Acoustic Compliance	Vas	liter	10.7
Compliance	cu.ft	cu.ft	0.378
Moving Mass	Mms	g	83.3
Resonance Frequency	Fs	Hz	43
Mechanical Q Factor	Qms		4.07
Electrical Q Factor	Qes		1.015
Total Q Factor	Qts		0.812
Maximum Peak Power		W	600
Peak Excursion	Xmax	mm	6.5
Displacement		cc	878
		cu.ft	0.031
Mounting Depth		mm (in.)	70 (2-3/4)
Weight of Magnet		g (oz)	545 (19.2)
Voice Coil Diameter		mm (in.)	45 (1-3/4)

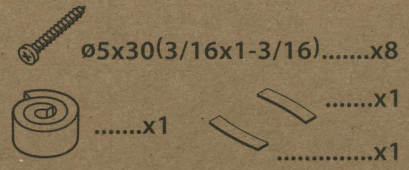
ملاحظة:
تتبع Kenwood سياسة مستمرة في التنمية والتطوير. لهذا السبب قد تتغير المواصفات بدون إخطار.

المواصفات	200 mm (8")
العمق	310 mm (12.2")
العرض	680 mm (26.7")
الارتفاع	80 mm (3.1")
القطر الداخلي	136 mm (5.3")
القطر الخارجي	189 mm (7.4")
القطر الداخلي	30 mm (1.2")
القطر الخارجي	280 mm (11")
القطر الداخلي	435 mm (17.1")
القطر الخارجي	450 mm (17.7")

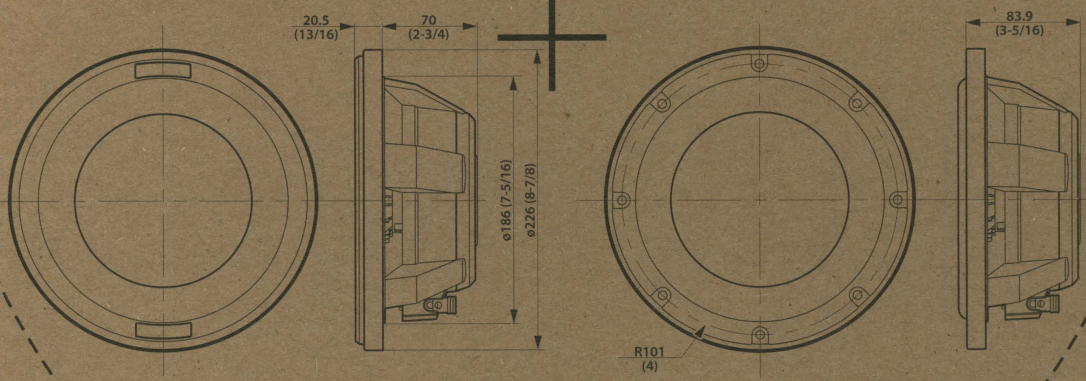
KFC-XW800F

TEMPLATE	GABARIT	SCHABLONE
SJABLOON	MASCHERINA	PLANTILLA
GABARITO	ШАБЛОН	القالب

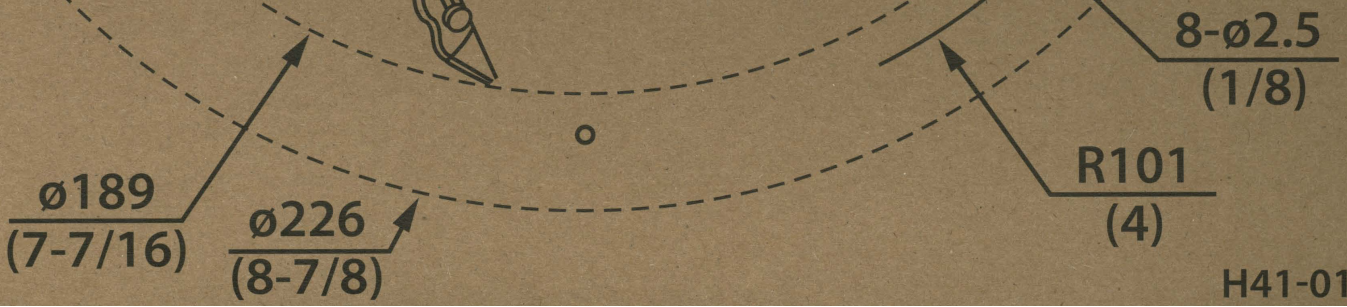
Parts included
 Pieces comprises
 Mitgeliefertes zubehör
 Bijgeleverde onderdelen
 Parti incluse
 Partes incluidas
 Peças incluídas
 Комплект поставки
 الاجزاء المتضمنة



Dimensions
 Dimensioni
 Dimensions
 Dimensiones
 Abmessungen
 Dimensões
 Afmetingen
 Размеры
 المقاسات



Unit:mm(inch)
 Unitè:mm(pouces)



H41-0177

Table of Contents

U.S.A.	2
Australia	3
Canada	4,5
Military	6,7
Belgique et Grand-duché de Luxembourg	8
Danmark	9
Deutschland	9
Nederland	10
Portugal	10
UK & Ireland	11
Österreich	11
Ελλάς	12
España	12
France	13
Italia	13
Suomi	14
Andorra	14
Iceland	14
Malta	14
Norge	15
Schweiz	15
Svizzera	15
Suisse	15
Sverige	15

Dear Customer,

Thank you for purchasing this Kenwood product. As mentioned in the pages of this booklet, our warranty is only valid in the countries listed. If your country is not listed please contact your retailer for information on warranty procedure, or write to:

KENWOOD Corporation Customer Information Center
1-16-2, Hakusan, Midori-ku,
Yokohama-shi, Kanagawa, 226-8525 Japan



KENWOOD

Warranty Card

Geräte-Typ und Seriennummer
Identification du produit
Produkt navn og serie nummer
Modelo y Número de serie
Mall ja sarjanumero
Μοντέλο και αριθμός σειράς
Modello e numero di matricola
Modell og serienummer
Modelo e numero de série
Apparat typ & serienummer
Identificatie van het produkt
Môdel heiti og raðnúmer
Il-Mudell u s-serial number
Model number & serial number

Stempel und Unterschrift des Händlers
Revendeur & cachet
Forhandler
Distribuidor y sello
Jälleenmyyjä & leima
Συμπριδω εταιρίας
Timbro del rivenditore
Forhandlerens navn og stempel
Agente e carimbo
Återförsäljare & stämpel
Dealer & stempel
Undirritun og stimpill söluaðila
Timbru tal-bejjiegh
Dealer & stamp

Kaufdatum
Date d'achat
Købsdato
Fecha de compra
Ostopäivä
Ημερομηνία αγοράς
Data di acquisto
Kjøpt dato
Data de compra
Inköpsdatum
Aankoopdatum
Sölu dagur
Id-data ta' meta nxtara
Purchase date

Name und Anschrift des Käufers
Nom & adresse du client
Købers navn og adresse
Nombre y dirección del cliente
Asiakkaan nimi & osoite
Όνομα και διεύθυνση αγοραστή
Nome e indirizzo del cliente
Kundens navn og adresse
Nome e morada do comprador
Kundens namn & adress
Naam & adres van de klant
Nafn og heimilisfang kaupanda
L-isem u l-indirizz tax-xerrej
Name & address of customer

See back cover for table of contents.

© B46-0682-00/01 (06/02)

U.S.A.

This warranty will be honored only in the U.S.A.

KENWOOD LIMITED WARRANTY FOR CAR STEREO COMPONENTS

HOW LONG IS THE WARRANTY

Kenwood U.S.A. Corporation ("Kenwood") warrants this product for a period of one (1) year from the date of original purchase.

WHAT IS COVERED AND WHAT IS NOT COVERED

Except as specified below, this warranty covers all defects in material and workmanship in Kenwood car stereo components. The following are not covered by the warranty:

1. Any product which is not distributed in the U.S.A. by Kenwood or which is not purchased in the U.S.A. from an authorized Kenwood car stereo dealer or an automobile dealer, unless the product is purchased through the U.S.A Military Exchange Service.
2. Any product on which the serial number has been defaced, modified or removed.
3. Damage, deterioration or malfunction resulting from:
 - a. Any shipment of the product (claims must be presented to the carrier).
 - b. Installation or removal of the product.
 - c. Accident, acts of nature, misuse, abuse, neglect, unauthorized product modification or failure to follow instructions supplied with the product.
 - d. Repair or attempted repair by anyone not authorized by Kenwood.
 - e. Any other cause which does not relate to a product defect.

WHO IS PROTECTED

This warranty is enforceable only by the original purchaser.

WHAT WE WILL PAY FOR

We will pay for all labor and material expenses for covered items. Payment of shipping charges is discussed in the next section of this warranty.

HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE

If your KENWOOD product ever needs service:

1. Take or ship it to any KENWOOD Authorized Service Center in the U.S.A. along with & complete description of the problem. (if you are uncertain as to whether a Service Center is authorized, please call **1-800-KENWOOD** for the nearest Service Center. **1-800-536-9663**).
2. Although you must pay any shipping charges if it is necessary to ship the product for warranty service, we will pay the return shipping charges if the repairs are covered by the warranty within the United States.
3. Whenever your units are taken or sent for warranty service, you must include a copy of the original dated sales receipt as proof of warranty coverage.

LIMITATION OF IMPLIED WARRANTIES

ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE LENGTH OF THIS WARRANTY.

EXCLUSION OF DAMAGES

KENWOOD'S LIABILITY FOR ANY DEFECTIVE PRODUCT IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT AT OUR OPTION. KENWOOD SHALL NOT BE LIABLE FOR:

1. INSTALLATION OR REMOVAL CHARGES, DAMAGE TO OTHER PROPERTY CAUSED BY ANY DEFECTS IN KENWOOD CAR STEREO COMPONENTS, DAMAGES BASED UPON INCONVENIENCE, LOSS OF USE OF THE PRODUCT; OR
 2. ANY OTHER DAMAGES, WHETHER INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR OTHERWISE.
- SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS AND/OR DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS AND EXCLUSIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

If a problem develops during or after the Limited Warranty Period, or if you have any questions regarding the operation of the product, you should contact your KENWOOD Authorized Dealer or Authorized Service Center. If the problem or your question is not handled to your satisfaction, please contact our Customer Relations Department at the address listed below:

KENWOOD USA CORPORATION
PO Box 22745, 2201 East Dominguez Street, Long Beach, CA 90801-5745
Tel: (310) 639-5300

AUSTRALIA

The warranty will only be honoured in the country in which the unit was originally purchased.

EXPRESS WARRANTY STATEMENT FOR CAR STEREO AND PERSONAL AUDIO COMPONENTS

KENWOOD ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. is proud of the quality and workmanship of its audio equipment. This unit has been properly designed, tested and inspected before it was shipped to you. If properly installed and operated in accordance with instructions furnished, it should give optimum reliable performance.

SCOPE OF EXPRESS WARRANTY

Each of the KENWOOD brand products is expressly warranted under normal installation and use against defects in material and workmanship. During the express warranty period, KENWOOD ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. will provide to any KENWOOD Authorised Service Centre in Australia free of charge both parts and labour necessary to correct any defect in material or workmanship. However, the exclusions noted under the heading "CONDITIONS OF THE EXPRESS WARRANTY" are not covered by this express warranty.

EXPRESS WARRANTY PERIOD

The KENWOOD brand car stereo and personal audio components are expressly warranted for a period of **ONE YEAR** from the date of the original purchase.

CONDITIONS OF THE EXPRESS WARRANTY

When requesting service under KENWOOD express warranty record, together with a valid purchase docket must be presented to an authorised KENWOOD Service Centre with your equipment.

The following are not covered by this express warranty:

1. Voltage conversions.
2. Cabinets, grilles, other exterior finishes, belts, tape heads, and other non-durable parts and accessories.
3. Any fault caused by faulty installation, water damage, the vehicle (including its electrical system) or connection to an incorrect power supply.
4. Periodic check-ups which do not disclose any defects covered by the warranty.
5. Units on which the serial number has been defaced, modified or removed.
6. Damage or deterioration:
 - a. Resulting from installation and/or removal of the product.
 - b. Resulting from accident, misuse, abuse, neglect, unauthorised product modification or failure to follow instructions contained in the Owner's Manual.
 - c. Resulting from repair by anyone not authorised by KENWOOD.
 - d. Resulting from installation of parts or accessories that do not conform to the quality or specifications of the original parts or accessories.
 - e. Occurring during shipment (claims must be presented to shipper).
7. Damaged magnetic tapes.
8. Installation and removal charges are not covered.
9. This express warranty excludes shipping or delivery charges to or from an authorised KENWOOD Service Centre.
10. The benefits conferred by this express warranty are in addition to all other rights and remedies in respect of the product which the consumer has under the Trade Practices Act and/or other State or Territory Laws.

EXCLUSION OF CERTAIN DAMAGES

KENWOOD's liability for any defective product is limited to the repair or replacement of said product at our option, and shall not include damages of any kind, whether incidental, consequential or otherwise.

PROCEDURE WHEN REQUESTING SERVICE UNDER THE WARRANTY

1. Make your equipment available, with this warranty record and purchase docket attached, to the dealer from whom you made the purchase, or the nearest authorised KENWOOD Service Centre, or ship your equipment in its original packaging, or equivalent, fully insured and shipping charges pre-paid, to the authorised KENWOOD Service Centre.
2. Attach detailed description of the problem encountered, including details of any interconnections made to associated equipment.
3. Make sure you recover this card, your purchase docket and repair docket when accepting the equipment back after repair.

IMPORTANT NOTICE

1. Proper maintenance and use are important to the performance level of all KENWOOD brand products. Therefore, you should read your instruction manual.
2. Retain your purchase docket together with this warranty record in a safe place, and present them both to prove your eligibility for warranty work.
3. We recommend that you keep all the original packaging as it provides the best protection you can have for transportation of your equipment in the future.
4. Location of nearest KENWOOD Service Centre will be sent upon request.
5. This warranty is in addition to and not in place of such rights at the owner may have at law.

KENWOOD ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
16 GIFFNOCK AVENUE, CENTRECOURT ESTATE, NORTH RYDE,
N.S.W. 2113, AUSTRALIA
TEL. (02) 8879-2222

GARANTIE KENWOOD

KENWOOD ELECTRONICS CANADA INC. (ci-après appelée "KENWOOD"), donne par écrit la garantie suivante à l'acheteur original de chaque nouveau produit Kenwood distribué au Canada par KENWOOD et acheté à un concessionnaire autorisé par KENWOOD.

KENWOOD garantit, sous réserve des termes et des conditions énoncés ci-dessous, que chaque nouveau produit Kenwood, dans des conditions d'emploi normales, est exempt de tous défauts. Si l'un défaut se produit pendant la période de garantie, KENWOOD s'engage à assumer le coût des pièces défectueuses et de la main-d'œuvre nécessaires pour effectuer les réparations pourvu que de tels défauts sont attribuables à des pièces défectueuses employées lors de la fabrication du produit Kenwood ou à la main-d'œuvre tel qu'établi par KENWOOD ou par l'un de ses centres de service autorisés. Appelez KENWOOD pour vérifier si un concessionnaire ou un centre de service est autorisé par KENWOOD.

PÉRIODE DE GARANTIE

Les pièces et la main-d'œuvre nécessaires pour la réparation des produits Kenwood sont garanties pendant la période d'un (1) an à compter de la date d'achat, de bail ou de location originale, sauf dans les cas où les produits Kenwood sont employés dans un but professionnel ou commercial, où la garantie des pièces et de la main-d'œuvre demeure en vigueur pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours sous réserve des termes et des conditions de la garantie.

EXCLUSIONS DE GARANTIE

Cette garantie ne couvre pas:

- les produits achetés à l'étranger ou achetés au Canada et transportés à l'étranger;
- les produits achetés à un concessionnaire non autorisé par KENWOOD;
- les produits dont le numéro de série manque, a été effacé ou modifié;
- les services d'entretien périodiques qui n'indiquent aucun défaut couvert par cette garantie;
- les défauts causés par les désastres, les accidents, les abus, les emplois incorrects, les éclaircs, les surtensions de courant, les manques de soins ou d'entretiens périodiques, les modifications non autorisées ou les manques de respect du mode d'emploi;
- les défauts ou les dommages causés lors de réparations effectuées par une personne ou par une partie non autorisée par KENWOOD;
- les défauts causés par l'emploi de pièces ou de dispositifs qui ne se conforment pas aux exigences de KENWOOD;
- les finitions extérieures, les pièces cosmétiques, les lèges de bandes, les adaptateurs, les antennes, les câbles, les bandes, les disques endommagés ou déperités, ni les défauts ou dommages causés par des piles défectueuses ou qui fuient;
- les défauts ou dommages qui se produisent pendant l'expédition des produits Kenwood (On devrait déposer de telles réclamations auprès des compagnies de transport);
- les conversions de tension et/ou de fréquence du produit;
- les frais d'installation ou d'enlèvement du produit.

COMMENT OBTENIR DU SERVICE SOUS GARANTIE

Au cas où un service sous garantie de votre produit Kenwood s'avère nécessaire, veuillez livrer le produit à n'importe quel centre de service KENWOOD et présenter la copie originale du contrat de vente et cette carte de garantie en tant que preuve de garantie ou veuillez faire parvenir votre produit assuré et port payé au centre de service KENWOOD autorisé le plus proche. Pour éviter toutes possibilités de dommages pendant le transport, veuillez bien emballer le produit. Veuillez inclure une copie du contrat de vente original et cette carte de garantie en tant que preuve de garantie aussi bien que votre nom, numéros de téléphone au poste de travail et/ou au domicile, votre adresse et une description détaillée des défauts. Les produits sous garantie réparés seront retournés port payé aux destinations à l'intérieur du Canada. Le consommateur sera responsable de tous frais de transport et d'autres frais qui s'y rapportent pour faire expédier les produits à destinations à l'extérieur du Canada.

L'ENTIERE GARANTIE

Cette garantie représente l'entière garantie donnée par écrit par KENWOOD. KENWOOD ne se tient aucunement responsable de toutes extensions ni de toutes augmentations de cette garantie faites ou entreprises par toutes personnes, parties, concessionnaires ou centres de service ou par leurs agents ou employés au nom de KENWOOD au moyen d'affirmations verbales ou écrites, d'annonces ou de promotions, y incluant tous programmes ou plans de garantie étendue que puissent offrir les concessionnaires ou les centres de service, à moins que KENWOOD n'y ait consenti par écrit d'avance.

RENONCIATION

KENWOOD renonce à toutes responsabilités de perte de temps, d'emploi du produit, de tous dommages indirects ou accessoires causés à d'autres produits ou biens, de tous inconforts ou de toutes pertes commerciales.

AVIS AUX CONSOMMATEURS

Les stipulations contenues dans la présente garantie écrite n'ont pas pour but de limiter, de modifier, de diminuer, de rejeter ni d'exclure d'autres garanties ni droits énoncés dans n'importe quelles lois ou législations provinciales ou fédérales.

IMPORTANT

KENWOOD ne considère pas cette garantie toute seule comme étant une preuve d'achat valide. Lorsqu'on demande du service sous garantie, il faudra présenter la copie originale du contrat de vente aussi bien que cette carte de garantie en tant que preuve de garantie. On recommande de les conserver dans un lieu sûr au cas où elles s'avèreraient nécessaires à l'avenir.

KENWOOD ELECTRONICS CANADA INC.
6070 Kestrel Road, Mississauga, Ontario, Canada L5T 1S8
Téléphone: (905) 670-7211
Télécopieur: (905) 670-7248

4

KENWOOD WARRANTY

KENWOOD ELECTRONICS CANADA INC. (hereinafter called "KENWOOD"), gives the following written warranty to the original customer of each new Kenwood product distributed in Canada by KENWOOD and purchased from a dealer authorized by KENWOOD.

KENWOOD warrants that each new Kenwood product, under normal use, is free from any defects, subject to the terms and conditions set forth below. If a defect should occur within the warranty period, repairs will be made free of charge for parts and labour when such defects are determined by KENWOOD or its authorized service centres to be attributable to faulty materials or workmanship at time of manufacture. Please contact KENWOOD to confirm if a dealer or service centre is authorized by KENWOOD.

WARRANTY PERIOD

This Kenwood product is warranted for parts and labour for a period of one (1) year from the date of original purchase, lease or rental, except for products which are used in a professional or commercial application, which are warranted for a period of ninety (90) days for parts and labour and are subject to the terms and conditions of the warranty.

WARRANTY EXCLUSIONS

This warranty excludes:

- Products purchased in a foreign country or purchased in Canada and taken to a foreign country.
- Products purchased from a dealer not authorized by KENWOOD.
- Products with the serial number defaced, altered or missing.
- Periodic check-ups which do not disclose any defects covered by this warranty.
- Defects resulting from disaster, accident, abuse, misuse, lightning, power surges, neglect or lack of periodic maintenance, unauthorized modification or failure to follow instructions in the owner's manual.
- Defects or damage as a result of repairs performed by a person or party not authorized by KENWOOD.
- Defects resulting from the use of parts or devices that do not conform to KENWOOD specifications.
- Damage or deterioration occurring to any exterior finishes, cosmetic parts, tape heads, adaptors, antennas, cables, tapes, discs or faults or damage caused by defective or leaking batteries.
- Defects or damage occurring during shipping (claims should be presented to the shipping company).
- Product voltage and /or line frequency conversions.
- Product installation or removal charges.

TO OBTAIN WARRANTY SERVICE

Should your Kenwood product require warranty service, deliver it to any authorized KENWOOD service centre and present the original copy of your bill of sale and this warranty card as proof of warranty, or send your product fully insured and freight prepaid to the nearest authorized KENWOOD service centre. To avoid possible shipping damage, make sure the product is properly packed. Include a copy of your original bill of sale and this warranty card as proof of warranty along with your name, home and/or work telephone number(s), a complete return address and a detailed description of the fault(s). Products repaired within warranty will be returned freight prepaid to destinations within Canada. The customer is responsible for all freight and related costs for the return of products(s) to destinations outside Canada.

ENTIRE WARRANTY

This warranty constitutes the entire written warranty given by KENWOOD. No person, party, dealer or service centre or their agents or employees are authorized to extend or enlarge this warranty on behalf of KENWOOD by any written or verbal statement or advertisement or promotion, including any extended warranty program or plan that may be offered by the dealer or service centre, unless approved in writing by KENWOOD.

DISCLAIMER

KENWOOD disclaims any responsibility for loss of time or use of the product or any other indirect, incidental or consequential damage to other products or goods, inconvenience or commercial loss.

NOTICE TO CONSUMER

The provisions contained in this written warranty are not intended to limit, modify, take away, disclaim or exclude any warranties or rights you may have which are set forth in any applicable provincial or federal laws or legislation.

IMPORTANT

This warranty card by itself is not considered by KENWOOD as a valid proof of purchase. When applying for warranty repairs, you must present the original copy of your bill of sale and this warranty card as proof of warranty, so we recommend that they be kept in a safe place, should they be required in the future.

KENWOOD ELECTRONICS CANADA INC.
6070 Kestrel Road, Mississauga, Ontario, Canada L5T 1S8
Tel: (905) 670-7211
Fax: (905) 670-7248

5

MILITARY

Units purchased through the U.S.A. military exchange service overseas may be serviced under warranty in the continental U.S.A., subject to the following conditions.

- The original warranty is in effect.
- Proof of purchase is provided to the servicer.

WARRANTY FOR MILITARY MARKET

KENWOOD CORPORATION is proud of the quality and workmanship of its audio equipment. This unit has been properly designed, tested and inspected before it was shipped to you. If properly installed and operated in accordance with instructions furnished, it should give you an optimum reliable performance.

WARRANTY PERIOD

This product is warranted for a period of **ONE YEAR** from the date of the original purchase.

SCOPE OF WARRANTY

Except as specified below, this warranty covers all defects in materials and workmanship of the KENWOOD brand products.

During the warranty period, any authorized KENWOOD Service Center in the military market listed in the back of this warranty card will provide you free-of-charge both parts and labor required to correct any defect in materials or workmanship.

The following are not covered by this warranty.

- Voltage conversions.
- Periodic check-ups which do not disclose any defect covered by the warranty.
- Cabinets, grilles, other exterior finishes, belts, tape heads, and other non-durable parts and accessories.
- Units on which the serial number has been effaced, modified or removed.
- Installation and/or removal charges.
- Damaged magnetic tapes.
- House call charges for any repairs.
- Shipping or delivery charges to or from an authorized KENWOOD Service Center.
- This warranty will not cover any failure that is due to any of the following conditions in accordance with the visual inspection of the authorized KENWOOD Service Center:
 - Improper maintenance or repair, including the installation of parts or accessories that do not conform to the quality and specifications of the original parts.
 - Misuse, abuse, neglect, unauthorized product modification or failure to follow instructions contained in the Owner's Manual.
 - Accidental or intentional damages.
 - Repairs or attempted repairs by an unauthorized agency. (All repairs must be performed at an authorized KENWOOD Service Center.)
 - Damages or deteriorations caused during shipment (Claims must be presented to the carrier).
 - Damages or deteriorations resulting from removal and/or replacement.

PURCHASER'S RESPONSIBILITIES

As the purchaser of a new KENWOOD brand product, you are requested to do the following in order to obtain KENWOOD warranty service.

- Retain your sales slip or other evidence of purchase for proving your eligibility for requesting KENWOOD warranty service.
- Make your unit available to an authorized KENWOOD Service Center in the military market for inspection and approved warranty service, or ship your unit in its original carton box or equivalent, fully insured and shipping charges prepaid, to the authorized KENWOOD Service Center.

LIMITATION OF IMPLIED WARRANTIES

Any and all implied warranties, including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, shall be limited in duration to the length of this warranty.

EXCLUSION OF CERTAIN DAMAGES

KENWOOD's liability for any defective product is limited to the repair or replacement of said product, at our option, and shall not include damages of any kind, whether incidental, consequential or otherwise, except to the extent prohibited by applicable law.

6

KENWOOD AUTHORIZED SERVICE CENTERS IN MILITARY MARKET**JAPAN:****Yokota**

Kenwood Rep.; c/o
Yokota BX, JAAX AAFES-PAC,
APO San Francisco 96328

Zama

Kenwood Rep.; c/o
Zama PX, JAAX AAFES-PAC,
APO San Francisco 96343

Misawa

Kenwood Rep.; c/o
Misawa BX, JAAX AAFES-PAC,
APO San Francisco 96519

Yokosuka

Kenwood Rep.; c/o
A-33, Yokosuka NEX No. 260-010
FPO Seattle 98760

Atsugi

Kenwood Rep.; c/o
Atsugi NEX No. 260-020 FPO Seattle 98767

Iwakuni

Kenwood Rep.; c/o
Marine Corps Exchange, Marine Corps Air Station,
FPO Seattle 98764

Sasebo

Sasebo NEX;
Navy Exchange 260-040
F.A. Box 115 FPO Seattle 98766

Okinawa

Kenwood Rep.; c/o
OWAX, AAFES-PAC, APO San Francisco 96230

KOREA:

Kenwood Rep.; c/o
KOAX Repair Shop, AAFES-PAC
DD-Camp Market, APO San Francisco 96488

GUAM:

Kenwood Rep.; c/o
Guam NEX No. 230-010,
FPO San Francisco 96630
Kenwood Rep.; c/o
GUAX, AAFES-PAC, APO San Francisco 96334

U.S.A.:**Hawaii**

Kenwood Factory Service
99-994 Iwaena St., Aiea, Hawaii 96701

Alaska

Vista Radio TV;
861 East Loop Road, Anchorage, Alaska 99501
Anchorage Commercial Electronics, Inc.;
1450 East 9th Ave., Anchorage, Alaska 99501

In The Continental U.S.A.

For Nearest Authorized Service Center;
Tel: 1-800-536-9663

Kenwood Service U.S.A.

Kenwood Factory Service;
P.O. Box 22745, 2201 East Dominguez Street,
Long Beach, California 90801-5745
Tel: (310) 639-5300

EUROPE:

Please inquire at the military resale outlets where you bought your Kenwood products, or
KENWOOD ELECTRONICS DEUTSCHLAND GMBH:
Rembrücker Str. 15, 63150 Heusenstamm, Germany
Tel: 49-06104-69010

7

België & Grand-duché de Luxembourg **KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.**

Cher Utilisateur de Produits Kenwood... Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Kenwood ("le Produit"). Si ce cas-ci, dans de conditions d'utilisation normales, devriez avoir des problèmes, il serait agréable de vous adresser gratuitement et conformément aux conditions de la présente Carte de Garantie. Si le Produit a été acheté dans un quelconque Etat Membre de la CEE et si un problème se présente, nous vous proposons de bien vouloir le présenter auprès d'un importateur Kenwood officiel, d'un Distributeur Agréé, d'un Centre Technique Agréé, ou d'un détaillant de produits Kenwood établis dans la CEE et y joindre le certificat d'achat du produit ainsi que le présent document. Si le Produit a été acquis dans un pays d'un autre Etat Membre de la CEE, il devra être présenté à un point de vente. Si le Produit a été acquis dans la CEE ou dans des pays voisins, veuillez vous adresser au plus proche de nos points de vente pour nous renseigner auprès de :

- Conditions
- A toute réclamation formulée en vertu de la Garantie doit être accompagnée de la présente Carte de Garantie et des informations et documents suivants :
(a) Votre identité et adresse complète.
(b) Le certificat d'achat ou tout autre document établissant la date d'acquisition du Produit auprès d'un détaillant agréé ou d'un fournisseur de produits Kenwood.
(c) L'identité et l'adresse complète de ce détaillant.
(d) Le numéro de série et le nom du modèle du Produit.
(e) Le nom et l'adresse de la personne qui vous a vendu le Produit, ainsi qu'une copie de la facture originale ou d'un emballage modifié ou autre de quelque nature que ce soit depuis la date d'acquisition. Kenwood se réserve le droit de refuser de réparer le Produit aux conditions de la présente Garantie.
(f) Le Produit a été acheté en tant que matériel neuf avec des normes et exigences de sécurité nationales et locales applicables dans le pays de première mise sur le marché en Europe par le fabricant. Les modifications nécessaires à l'utilisation du Produit à un endroit autre ne sont pas couvertes par la présente Garantie et la responsabilité de Kenwood ne pourra être engagée pour toute prestation effectuée à cet effet ou tout dommage causé au Produit et résultant de telles prestations.
(g) Si le Produit est utilisé dans un pays européen dans lequel il est soumis à des normes et exigences différentes de celles en vigueur dans le pays Européen de première mise sur le marché par le fabricant, toute prestation en exécution de la présente Garantie sera soumise à la condition que l'utilisateur du Produit présente à la charge les frais d'expédition du Produit aux normes et exigences de sécurité nationales et locales applicables dans le pays de première mise sur le marché en Europe par le fabricant. Ces modifications nécessaires à l'utilisation du Produit à un endroit autre ne sont pas couvertes par la présente Garantie et la responsabilité de Kenwood ne pourra être engagée pour toute prestation effectuée à cet effet ou tout dommage causé au Produit et résultant de telles prestations.
(h) La présente Garantie ne couvre pas :
(a) Les altérations du Produit, les adaptations et entretiens non autorisés, y compris les modifications postérieures les plus recommandées.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvainsteenvoed 248 J,
1800 Vilvoorde, Belgique
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Conservons précieusement cette Carte de Garantie car elle vous sera indispensable pour toute réclamation.

Le Produit est garanti pour une durée d'un an à compter de la date de première acquisition auprès d'un détaillant de produits Kenwood. La Garantie couvre les pannes de fonctionnement dues à la main d'œuvre et la réparation sera effectuée gratuitement. Nous nous réservons le droit de remplacer le Produit si la réparation ne s'avère pas possible.

Les frais d'expédition, d'installation ainsi que tous autres frais de risques indirectement liés à la réparation ne sont pas couverts par la garantie et seront à la charge de l'utilisateur.

België & Groothertogdom Luxemburg **KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.**

Geachte gebruiker van Kenwood-producten... Wij danken u van harte voor het kiezen van een Kenwood-product ("het Product"). Indien het Product normaal gebruik... Het Product wordt geleverd met een garantie van één jaar te rekenen vanaf de datum van eerste inwerking van het Product. De garantie omvat de reparatie van schade aan het Product die voortvloeit uit een defect van het Product. De garantie omvat de reparatie van schade aan het Product die voortvloeit uit een defect van het Product. De garantie omvat de reparatie van schade aan het Product die voortvloeit uit een defect van het Product.

- (a) Uw volledige naam en adres.
(b) Het aankoopbewijs of andere document waarop de datum van aankoop bij een detailhandelaar gevestigd in Europa vermeld is.
(c) De volledige naam en het adres van de detailhandelaar bij wie het Product is aangekocht.
(d) Het serienummer en de naam van het model van het Product.
(e) Het serienummer en de naam van het model van het Product.
(f) Het serienummer en de naam van het model van het Product.
(g) Het serienummer en de naam van het model van het Product.
(h) Het serienummer en de naam van het model van het Product.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvainsteenvoed 248 J,
1800 Vilvoorde, België
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het anderszins niet is toegestaan te worden gebruikt, wordt de garantie van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoper door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van technische ondersteuning en reparatie van schade aan het Product niet worden verleend.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvainsteenvoed 248 J,
1800 Vilvoorde, België
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het anderszins niet is toegestaan te worden gebruikt, wordt de garantie van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoper door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van technische ondersteuning en reparatie van schade aan het Product niet worden verleend.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvainsteenvoed 248 J,
1800 Vilvoorde, België
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het anderszins niet is toegestaan te worden gebruikt, wordt de garantie van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoper door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van technische ondersteuning en reparatie van schade aan het Product niet worden verleend.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvainsteenvoed 248 J,
1800 Vilvoorde, België
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het anderszins niet is toegestaan te worden gebruikt, wordt de garantie van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoper door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van technische ondersteuning en reparatie van schade aan het Product niet worden verleend.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvainsteenvoed 248 J,
1800 Vilvoorde, België
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het anderszins niet is toegestaan te worden gebruikt, wordt de garantie van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoper door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van technische ondersteuning en reparatie van schade aan het Product niet worden verleend.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvainsteenvoed 248 J,
1800 Vilvoorde, België
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het anderszins niet is toegestaan te worden gebruikt, wordt de garantie van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoper door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van technische ondersteuning en reparatie van schade aan het Product niet worden verleend.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvainsteenvoed 248 J,
1800 Vilvoorde, België
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het anderszins niet is toegestaan te worden gebruikt, wordt de garantie van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoper door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van technische ondersteuning en reparatie van schade aan het Product niet worden verleend.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvainsteenvoed 248 J,
1800 Vilvoorde, België
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het anderszins niet is toegestaan te worden gebruikt, wordt de garantie van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoper door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van technische ondersteuning en reparatie van schade aan het Product niet worden verleend.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvainsteenvoed 248 J,
1800 Vilvoorde, België
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het anderszins niet is toegestaan te worden gebruikt, wordt de garantie van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoper door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van technische ondersteuning en reparatie van schade aan het Product niet worden verleend.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvainsteenvoed 248 J,
1800 Vilvoorde, België
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het anderszins niet is toegestaan te worden gebruikt, wordt de garantie van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoper door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van technische ondersteuning en reparatie van schade aan het Product niet worden verleend.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvainsteenvoed 248 J,
1800 Vilvoorde, België
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het anderszins niet is toegestaan te worden gebruikt, wordt de garantie van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoper door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van technische ondersteuning en reparatie van schade aan het Product niet worden verleend.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvainsteenvoed 248 J,
1800 Vilvoorde, België
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het anderszins niet is toegestaan te worden gebruikt, wordt de garantie van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoper door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van technische ondersteuning en reparatie van schade aan het Product niet worden verleend.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvainsteenvoed 248 J,
1800 Vilvoorde, België
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het anderszins niet is toegestaan te worden gebruikt, wordt de garantie van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoper door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van technische ondersteuning en reparatie van schade aan het Product niet worden verleend.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvainsteenvoed 248 J,
1800 Vilvoorde, België
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het anderszins niet is toegestaan te worden gebruikt, wordt de garantie van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoper door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van technische ondersteuning en reparatie van schade aan het Product niet worden verleend.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvainsteenvoed 248 J,
1800 Vilvoorde, België
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het anderszins niet is toegestaan te worden gebruikt, wordt de garantie van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoper door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van technische ondersteuning en reparatie van schade aan het Product niet worden verleend.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvainsteenvoed 248 J,
1800 Vilvoorde, België
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het anderszins niet is toegestaan te worden gebruikt, wordt de garantie van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoper door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van technische ondersteuning en reparatie van schade aan het Product niet worden verleend.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvainsteenvoed 248 J,
1800 Vilvoorde, België
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het anderszins niet is toegestaan te worden gebruikt, wordt de garantie van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoper door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van technische ondersteuning en reparatie van schade aan het Product niet worden verleend.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvainsteenvoed 248 J,
1800 Vilvoorde, België
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het anderszins niet is toegestaan te worden gebruikt, wordt de garantie van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoper door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van technische ondersteuning en reparatie van schade aan het Product niet worden verleend.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvainsteenvoed 248 J,
1800 Vilvoorde, België
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het anderszins niet is toegestaan te worden gebruikt, wordt de garantie van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoper door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van technische ondersteuning en reparatie van schade aan het Product niet worden verleend.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvainsteenvoed 248 J,
1800 Vilvoorde, België
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het anderszins niet is toegestaan te worden gebruikt, wordt de garantie van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoper door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van technische ondersteuning en reparatie van schade aan het Product niet worden verleend.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvainsteenvoed 248 J,
1800 Vilvoorde, België
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het anderszins niet is toegestaan te worden gebruikt, wordt de garantie van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoper door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van technische ondersteuning en reparatie van schade aan het Product niet worden verleend.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvainsteenvoed 248 J,
1800 Vilvoorde, België
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het anderszins niet is toegestaan te worden gebruikt, wordt de garantie van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoper door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van technische ondersteuning en reparatie van schade aan het Product niet worden verleend.

Danmark **ELEKTRONIK-SERVICE**

Til brugeren af Produkter Kenwood... Tak for deres valg af dette Kenwood-produkt ("produktet"). Hvis der opstår et defekt ved normalt anvendelse, vil produktet blive repareret eller udskiftet uden beregning i overensstemmelse med betingelserne i dette garantibeleg. Hvis produktet er købt i et EU-land og der opstår et problem, bliver de indvise produktet i et hvilket som helst officielt Kenwood-forhandler eller et autoriseret service-center eller detailhandler i EU sammen med tilstedeværelse af et købt eller handelsbil. Hvis købet er sket uden for EU, skal produktet indleveres hos den detailhandler, hos hvem produktet blev købt.

- (c) Kvaliteten eller et andet dokument der angiver hovedet købt har fundet sted på et autoriseret detailhandler i Europa.
(d) Det fulde navn og adresse på detailhandleren hos hvem produktet blev købt.
(e) Produktets serienummer og modelnavn.

ELEKTRONIK-SERVICE
Næverland
DK-2600, Glostrup
Tel. 4346 8019

Hvis der opstår et problem med dit Kenwood-produkt, vil vi gerne hjælpe dig. Hvis du har brug for yderligere oplysninger, kan du kontakte vores kundeservice på telefonnummeret ovenfor.

Husk at gemme Deres garantibeleg.

Hvis produktet er fornyet med et års garanti når det er taget, skal det være i overensstemmelse med betingelserne i dette garantibeleg.

Paknings- og installationsvejledninger samt andre oplysninger vil blive leveret sammen med produktet. Hvis du har brug for yderligere oplysninger, kan du kontakte vores kundeservice på telefonnummeret ovenfor.

Hvis produktet er fornyet med et års garanti når det er taget, skal det være i overensstemmelse med betingelserne i dette garantibeleg.

Betingelser
A. Enhver forlængelse under denne garanti skal skejtes af dette garantibeleg.

Hvis produktet er fornyet med et års garanti når det er taget, skal det være i overensstemmelse med betingelserne i dette garantibeleg.

Deutschland **KENWOOD ELECTRONICS DEUTSCHLAND GMBH**

Selbst gerätekund... Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Kenwood-Produkts ("Produkt"). Wenn das Produkt bei normaler Verwendung Material- oder Verarbeitungsfehler aufweisen, werden wir diese im Übereinstimmung mit den nachfolgenden Garantiebestimmungen kostenlos reparieren, austauschen oder ersetzen. Falls Sie das Produkt in einem EU-Land gekauft haben, können Sie das Produkt in einem EU-Land offiziell autorisierten Kenwood-Händler, einen autorisierten Fachhändler oder ein autorisiertes Service-Center oder eine offizielle Kenwood-Vertriebsstelle in der EU zusammen mit dem Kaufnachweis vorlegen. Wenn das Produkt innerhalb der EU gekauft wurde und Sie die Anschrift des nächsten autorisierten Fachhändlers wissen möchten, so wenden Sie sich bitte an:

- (a) Kaufdatum.
(b) Schalen durch Nachschicht, Unfälle, Änderungen, unsachgemäße Montage, manipulative Verpackung, Fehlleistung oder Verwindung fälschlich Erstellte bei einem Reparatur.
(c) Schaden durch Nachschicht, Unfälle, Änderungen, unsachgemäße Montage, manipulative Verpackung, Fehlleistung oder Verwindung fälschlich Erstellte bei einem Reparatur.
(d) Schaden durch Nachschicht, Unfälle, Änderungen, unsachgemäße Montage, manipulative Verpackung, Fehlleistung oder Verwindung fälschlich Erstellte bei einem Reparatur.

KENWOOD ELECTRONICS DEUTSCHLAND GMBH
Reinbrücker-Str. 15, 63150 Heusenstamm
Tel. 0184-90010
www.kenwood.de

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Kenwood-Produkts ("Produkt"). Wenn das Produkt bei normaler Verwendung Material- oder Verarbeitungsfehler aufweisen, werden wir diese im Übereinstimmung mit den nachfolgenden Garantiebestimmungen kostenlos reparieren, austauschen oder ersetzen.

Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte sorgfältig auf.

Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte sorgfältig auf.

Kenwood gewährt auf dieses Gerät eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum nach Rechnung oder Kaufbeleg des Kenwood-Händlers. Die Garantie umfasst die Reparatur von Material- oder Verarbeitungsfehlern. Wenn das Produkt innerhalb der EU gekauft wurde und Sie die Anschrift des nächsten autorisierten Fachhändlers wissen möchten, so wenden Sie sich bitte an:

Kenwood gewährt auf dieses Gerät eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum nach Rechnung oder Kaufbeleg des Kenwood-Händlers. Die Garantie umfasst die Reparatur von Material- oder Verarbeitungsfehlern. Wenn das Produkt innerhalb der EU gekauft wurde und Sie die Anschrift des nächsten autorisierten Fachhändlers wissen möchten, so wenden Sie sich bitte an:

Bedingungen
A. Zur Geltendmachung der Garantiebestimmungen sind zusätzlich zur Angabe dieses Garantiekarten folgende Angaben erforderlich:

Bedingungen
A. Zur Geltendmachung der Garantiebestimmungen sind zusätzlich zur Angabe dieses Garantiekarten folgende Angaben erforderlich:

Ellás **SOUND HELLAS A.E.**

Για τους χρήστες των προϊόντων KENWOOD... Σας ευχαριστούμε για την επιλογή σας να αγοράσετε ένα προϊόν KENWOOD. Εάν αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε πρόβλημα με το προϊόν σας, θα είμαστε χαρούμενοι να σας βοηθήσουμε. Η Sound Hellas A.E. είναι ο αποκλειστικός αντιπρόσωπος της Kenwood στην Ελλάδα. Εάν αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε πρόβλημα με το προϊόν σας, θα είμαστε χαρούμενοι να σας βοηθήσουμε. Η Sound Hellas A.E. είναι ο αποκλειστικός αντιπρόσωπος της Kenwood στην Ελλάδα.

- (a) Ημερομηνία και τόπος αγοράς του προϊόντος.
(b) Ημερομηνία και τόπος αγοράς του προϊόντος.
(c) Ημερομηνία και τόπος αγοράς του προϊόντος.
(d) Ημερομηνία και τόπος αγοράς του προϊόντος.
(e) Ημερομηνία και τόπος αγοράς του προϊόντος.
(f) Ημερομηνία και τόπος αγοράς του προϊόντος.
(g) Ημερομηνία και τόπος αγοράς του προϊόντος.
(h) Ημερομηνία και τόπος αγοράς του προϊόντος.

SOUND HELLAS A.E.
KARAGIANNI
56424 OIKOZANONIA
THA: 031-8561001-938450

Ημερομηνία και τόπος αγοράς του προϊόντος. Ημερομηνία και τόπος αγοράς του προϊόντος. Ημερομηνία και τόπος αγοράς του προϊόντος. Ημερομηνία και τόπος αγοράς του προϊόντος. Ημερομηνία και τόπος αγοράς του προϊόντος. Ημερομηνία και τόπος αγοράς του προϊόντος. Ημερομηνία και τόπος αγοράς του προϊόντος. Ημερομηνία και τόπος αγοράς του προϊόντος.

Παρακαλούμε να φυλάξετε τον αριθμό Kenwood της σειράς παραγωγής του προϊόντος που αγοράσατε.

Παρακαλούμε να φυλάξετε τον αριθμό Kenwood της σειράς παραγωγής του προϊόντος που αγοράσατε.

Επισημαίνουμε ότι η Kenwood δεν είναι υπεύθυνη για ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια ή την ποιότητα των προϊόντων.

Επισημαίνουμε ότι η Kenwood δεν είναι υπεύθυνη για ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια ή την ποιότητα των προϊόντων.

Ο Kenwood δεν είναι υπεύθυνος για ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια ή την ποιότητα των προϊόντων.

Ο Kenwood δεν είναι υπεύθυνος για ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια ή την ποιότητα των προϊόντων.

Ο Kenwood δεν είναι υπεύθυνος για ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια ή την ποιότητα των προϊόντων.

Ο Kenwood δεν είναι υπεύθυνος για ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια ή την ποιότητα των προϊόντων.

Ο Kenwood δεν είναι υπεύθυνος για ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια ή την ποιότητα των προϊόντων.

Ο Kenwood δεν είναι υπεύθυνος για ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια ή την ποιότητα των προϊόντων.

Ο Kenwood δεν είναι υπεύθυνος για ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια ή την ποιότητα των προϊόντων.

Ο Kenwood δεν είναι υπεύθυνος για ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια ή την ποιότητα των προϊόντων.

Ο Kenwood δεν είναι υπεύθυνος για ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια ή την ποιότητα των προϊόντων.

Ο Kenwood δεν είναι υπεύθυνος για ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια ή την ποιότητα των προϊόντων.

Ο Kenwood δεν είναι υπεύθυνος για ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια ή την ποιότητα των προϊόντων.

Ο Kenwood δεν είναι υπεύθυνος για ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια ή την ποιότητα των προϊόντων.

Ο Kenwood δεν είναι υπεύθυνος για ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια ή την ποιότητα των προϊόντων.

Ο Kenwood δεν είναι υπεύθυνος για ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια ή την ποιότητα των προϊόντων.

Ο Kenwood δεν είναι υπεύθυνος για ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια ή την ποιότητα των προϊόντων.

Ο Kenwood δεν είναι υπεύθυνος για ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια ή την ποιότητα των προϊόντων.

Ο Kenwood δεν είναι υπεύθυνος για ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια ή την ποιότητα των προϊόντων.

Ο Kenwood δεν είναι υπεύθυνος για ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια ή την ποιότητα των προϊόντων.

Ο Kenwood δεν είναι υπεύθυνος για ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια ή την ποιότητα των προϊόντων.

Ο Kenwood δεν είναι υπεύθυνος για ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια ή την ποιότητα των προϊόντων.

France **KENWOOD ELECTRONICS FRANCE S.A.**

Cher Utilisateur de Produits Kenwood... Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Kenwood ("le Produit"). Si ce cas-ci, dans de conditions d'utilisation normales, devriez avoir des problèmes, il serait agréable de vous adresser gratuitement et conformément aux conditions de la présente Carte de Garantie. Si le Produit a été acheté dans un quelconque Etat Membre de la CEE et si un problème se présente, nous vous proposons de bien vouloir le présenter auprès d'un importateur Kenwood officiel, d'un Distributeur Agréé, d'un Centre Technique Agréé, ou d'un détaillant de produits Kenwood établis dans la CEE et y joindre le certificat d'achat du produit ainsi que le présent document. Si le Produit a été acquis dans un pays d'un autre Etat Membre de la CEE, il devra être présenté à un point de vente. Si le Produit a été acquis dans la CEE ou dans des pays voisins, veuillez vous adresser au plus proche de nos points de vente pour nous renseigner auprès de :

- Conditions
- A toute réclamation formulée en vertu de la Garantie doit être accompagnée de la présente Carte de Garantie et des informations et documents suivants :
(a) Votre identité et adresse complète.
(b) Le certificat d'achat ou tout autre document établissant la date d'acquisition du Produit auprès d'un détaillant agréé ou d'un fournisseur de produits Kenwood.
(c) L'identité et l'adresse complète de ce détaillant.
(d) Le numéro de série et le nom du modèle du Produit.
(e) Le nom et l'adresse de la personne qui vous a vendu le Produit, ainsi qu'une copie de la facture originale ou d'un emballage modifié ou autre de quelque nature que ce soit depuis la date d'acquisition. Kenwood se réserve le droit de refuser de réparer le Produit aux conditions de la présente Garantie.
(f) Le Produit a été acheté en tant que matériel neuf avec des normes et exigences de sécurité nationales et locales applicables dans le pays de première mise sur le marché en Europe par le fabricant. Les modifications nécessaires à l'utilisation du Produit à un endroit autre ne sont pas couvertes par la présente Garantie et la responsabilité de Kenwood ne pourra être engagée pour toute prestation effectuée à cet effet ou tout dommage causé au Produit et résultant de telles prestations.
(g) Si le Produit est utilisé dans un pays Européen dans lequel il est soumis à des normes et exigences différentes de celles en vigueur dans le pays Européen de première mise sur le marché par le fabricant, toute prestation en exécution de la présente Garantie sera soumise à la condition que l'utilisateur du Produit présente à la charge les frais d'expédition du Produit aux normes et exigences applicables en Europe.
(h) La présente Garantie ne couvre pas :
(a) Les altérations du Produit, les adaptations et entretiens non autorisés, y compris les modifications postérieures les plus recommandées dans le Manuel joint au Produit.
(b) Le dommage causé au Produit résultant de réparations, modifications ou adaptations effectuées par toute personne n'étant pas habilitée par Kenwood.
(c) Le dommage causé au Produit résultant d'une utilisation incorrecte ou de l'utilisation de pièces de rechange inappropriées.
(d) Le dommage causé au Produit résultant d'une utilisation incorrecte ou de l'utilisation de pièces de rechange inappropriées.
(e) Le dommage causé au Produit résultant d'une utilisation incorrecte ou de l'utilisation de pièces de rechange inappropriées.
(f) Le dommage causé au Produit résultant d'une utilisation incorrecte ou de l'utilisation de pièces de rechange inappropriées.
(g) Le dommage causé au Produit résultant d'une utilisation incorrecte ou de l'utilisation de pièces de rechange inappropriées.
(h) Le dommage causé au Produit résultant d'une utilisation incorrecte ou de l'utilisation de pièces de rechange inappropriées.

KENWOOD ELECTRONICS FRANCE
L'Étoile Paris Nord 2
50, allée des Impressionnistes
BP 56416 VILLEFRANCA
95944 ROISSY CHARLES DE GAULLE CEDEX
Tel. +33(0)1825 800 109
www.kenwood.com.fr

Conservons précieusement cette Carte de Garantie car elle vous sera indispensable pour toute réclamation.

Le Produit est garanti pour une durée d'un an à compter de la date de première acquisition auprès d'un détaillant de produits Kenwood. La Garantie couvre les pannes de fonctionnement dues à la main d'œuvre et la réparation sera effectuée gratuitement. Nous nous réservons le droit de remplacer le Produit si la réparation ne s'avère pas possible.

Le Produit est garanti pour une durée d'un an à compter de la date de première acquisition auprès d'un détaillant de produits Kenwood. La Garantie couvre les pannes de fonctionnement dues à la main d'œuvre et la réparation sera effectuée gratuitement. Nous nous réservons le droit de remplacer le Produit si la réparation ne s'avère pas possible.

Les frais d'expédition, d'installation ainsi que tous autres frais de risques indirectement liés à la réparation ne sont pas couverts par la garantie et seront à la charge de l'utilisateur.

Les frais d'expédition, d'installation ainsi que tous autres frais de risques indirectement liés à la réparation ne sont pas couverts par la garantie et seront à la charge de l'utilisateur.

La présente Garantie est constituée en faveur de toute personne ayant acquis le Produit de manière légitime.

La présente Garantie est constituée en faveur de toute personne ayant acquis le Produit de manière légitime.

Le Produit sera remplacé ou réparé gratuitement aux conditions exposées ci-dessus. Si l'utilisateur est un non professionnel ou un consommateur, il bénéficiera en tout état de cause de la garantie prévue en cas de défauts ou de vices cachés du Produit.

Le Produit sera remplacé ou réparé gratuitement aux conditions exposées ci-dessus. Si l'utilisateur est un non professionnel ou un consommateur, il bénéficiera en tout état de cause de la garantie prévue en cas de défauts ou de vices cachés du Produit.

Le Produit sera remplacé ou réparé gratuitement aux conditions exposées ci-dessus. Si l'utilisateur est un non professionnel ou un consommateur, il bénéficiera en tout état de cause de la garantie prévue en cas de défauts ou de vices cachés du Produit.

Le Produit sera remplacé ou réparé gratuitement aux conditions exposées ci-dessus. Si l'utilisateur est un non professionnel ou un consommateur, il bénéficiera en tout état de cause de la garantie prévue en cas de défauts ou de vices cachés du Produit.

Le Produit sera remplacé ou réparé gratuitement aux conditions exposées ci-dessus. Si l'utilisateur est un non professionnel ou un consommateur, il bénéficiera en tout état de cause de la garantie prévue en cas de défauts ou de vices cachés du Produit.

Le Produit sera remplacé ou réparé gratuitement aux conditions exposées ci-dessus. Si l'utilisateur est un non professionnel ou un consommateur, il bénéficiera en tout état de cause de la garantie prévue en cas de défauts ou de vices cachés du Produit.

Le Produit sera remplacé ou réparé gratuitement aux conditions

